



発行日 2007年5月17日  
発行所 いこま国際交流協会  
発行者 田渕 五十生

E-Mail [info@ikoryu.org](mailto:info@ikoryu.org)  
ホームページ [www.ikoryu.org](http://www.ikoryu.org)

電話 0743-78-6491 FAX0743-79-1420

♪ 第1回 コリア・デイにご参加を♪  
ハロハロ☆ikoryu  
～知ってみよう・やってみよう・異文化



イミョンオク  
李明玉さんミニリサイタル

～チャンダム (宮廷女官) からアリランまで～

♪とき 5月27日 (日曜日) 10:00～13:00

♪ところ 図書館3F 大会議室

生駒市辻町238 TEL0743-75-5000、

♪参加費 500円 (中学生以下は無料)

♪李明玉さんプロフィール

ソリストとして韓国歌曲を主に演奏活動中。女声コーラス「コールアリラン」の指導、毎日文化センターなどを通して、朝鮮半島の音楽の紹介・普及のため活躍中。

♪柳水香さんプロフィール

大阪芸大ピアノ専攻卒。ヨーロッパ各地にてマスタークラス修了。ソリスト、伴奏者として数多くの演奏会に出演。韓国歌曲コンサートのピアニストとして活躍中。

5月末の日曜日は、いよいよ、ハロハロ☆ikoryu

第1回コリア・デイで～す。

5月1日付「広報いこま」を見られた市民から、次々と参加申し込みの連絡が入り始めました。

外国人保護者会からは、オモニたち手作りの「薬食」(韓国の薬膳料理)をご用意いただけるそうで、美しい歌声をご堪能いただいた後、おいしい「おやつタイム」でお楽しみください。もちろん、チョコゴリの試着コーナーもあります。みなさまのご参加をお待ちしています。お申し込みは、ikoryu事務局まで。

これからの<ハロハロ☆ikoryu>

- 第2回 7月22日 ニイハオ! 中国語 ことばあそび
- 第3回 9月9日 ロシア文化に親しもう
- 第4回 11月18日 世界の料理で交流しよう
- 第5回 3月23日 歌って、踊ろう! ikoryu音楽祭

ikoryu 子ども国際キャンプのご案内

ikoryu外国人保護者グループと生駒オリニ会の共催で、子ども国際交流キャンプを行います。緑豊かな生駒山のキャンプ場で、子どもたちと一緒に初夏の野外活動を楽しみましょう。

とき 6月9日 (土曜日) 10:00～14:00

ところ 生駒山麓公園野外活動センター

参加費 子ども 500円 おとな 1,000円

内容 カレーづくり、ゲーム大会 など

連絡先 生駒オリニ会 金愛蘭 (74-8229)

Ikoryu事務局 李和子 (78-6491)

☆子どもの活動をサポートするボランティア募集中!  
希望者は、ikoryu事務局までご連絡ください。  
子ども好きな方、大歓迎です。

～多文化共生交流会～

世界の料理で交流しよう! に参加して

3月24日 (土)、南コミュニティセンターで、「世界の料理で交流しよう!」が開催されました。メイン料理は中国からの留学生の指導のもとに水餃子づくり



でした。大量のニラにまな板は緑にそまるほどでした。豚のひき肉とこねるのですが、これが結構大変。私餃子の皮を作るのは

は初めての体験でした。初めは四角くなったり、楕円形になったり、厚かったり、薄かったり・・・まあこれの手作りの良さ。後半は自分でいうのも何ですが、形といい、厚さといい、絶妙な皮が作れるまでに上達しました。

大きな鍋で踊る白い餃子たち…。タレはお好みでし  
 ようゆ・酢・ラー油を混ぜていただきました。意外にあ  
 っさりとしていてとてもおいしいんです。他のグループ  
 の餃子と食べ比べて、同じ材料なのになぜこんなに味  
 が違うんでしょう。塩加減なのか、こね方なのか。  
 その他に恐竜 玉子やトックもいただけて至福のひと  
 ときでした。

おなかいっぱいになったところで、文化交流会 のは  
 じまり。何と言ってもびっくりしたのは、中国 の  
 留学生 が持って



きてくれた豪華な  
 結婚写真集。ま  
 るでそれは、  
 芸能人の写真集

のようでした。中国 では、この製作に結婚式や披露宴  
 よりエネルギーとお金を注ぎ込むそうです。結婚写真  
 など、押し入れの奥深くしまい込み封印している私に  
 は驚きでした。

これもまた、異文化理解ということで、新しい発見で  
 した。ありがとうございました。(Ma ch i)

## 「同じまち」の生活者

日本語教室で豊かに交流中！

生駒市教育委員会では、日本人も外国人もくらしや  
 すい「多文化共生のまちづくり」のとりくみの一つと  
 して、「日本語教室」が開かれています。これは、日本語  
 を母語としない人たちが、日本で安心して生活してい  
 けるように、支援者(ボランティア)と共に学習する  
 ための教室です。

毎週 木曜日(北コミュニティセンター)と土曜日  
 (生駒市図書館)に開催され、様々な国・地域にル  
 ーツをもつ学習者と支援者が集い、毎回楽しくレッス  
 ンが行われています。プライベートレッスンで行われる  
 ので、それぞれの学習者に応じたレッスンが受けられ  
 ます。また、日本語の学習だけでなく、日本での習慣  
 や日常のできごとをお互いに交流することもできま  
 す。さらに、学習者と支援者が「同じまち」で生活し  
 ているので、日常生活のなかで困ったことやわからな

いことを相談しやすいということも、地域の日本語  
 教室の良さと感じています。

生駒市で共に生活する人たちが、支えあい、お互いを  
 理解していくことが、多文化共生のまちづくりの原点  
 であると私は考えています。

学習者の参加は、随時受付されています。また、  
 支援者を希望される方に「日本語教室ボランティア  
 養成講座-入門編-」が開催されます。支援者として  
 日本語教室で活動したいという方は、ぜひ参加されて  
 はどうでしょうか。

まだ日本語教室と出会っていないみなさん、ぜひ  
 参加してください。ステキな出会いが待っています！  
 (ゆき)

### 【生駒市日本語教室】

- 内容：ボランティア指導者による日本語の学習
- 費用：無料(教科書代などは実費)
- 申し込み・問い合わせ：生駒市人権教育課

### 【生駒市日本語ボランティア養成講座-入門編-】

- 対象：生駒市主催の日本語教室で日本語学習支援ボ  
 ランティアを始めたい人
- 開催日：2007年5月27日・6月3日・6月10日
- 開催時間：午後1時～4時
- 開催場所：コミュニティセンター
- 問い合わせ：生駒市人権教育課

Tel 74-1111 内線654まで

## オリニ会開級式

去る4月13日(土)、南コミュニティセンターにて、  
 生駒オリニ会開級式  
 がありました。

開級式にはオリニ  
 (こども)たちは勿論、  
 生駒市教育委員会や  
 保護者の方々、各校の  
 先生方や奈良教育



大学の学生さんらも参加していただきました。

ソンセンニム(先生)の挨拶に続いて、オリニたちから  
 一年間の力強い?がんばりの言葉がありました。

楽しいゲームで盛り上がったあとは、奈良教育大の  
 学生さん巻き込んで、チャンゴ練習をがんばりました。

\*\*\*みなさんの参加を

楽しい仲間たちがまわっていま～す\*\*  
 (Kim)

## 「いこま」情報アラカルト

関西クリスチヤンスクールでは、今春、ステキなイベントが続いて開催されたので、一部ご紹介いたします。

### ○スプリングフェスティバル



4月13日(金) 12:00~3:

00、関西クリスチヤンスクールで、スプリングフェスティバルが開催されました。手作りゲームコーナーやバザー、フードコートなどでゆったりと楽しみ、保護者の方々や先生方とも親しくお話しができました。

公立学校では新学期が始まり、子どもたちと一緒に参加できなかったのは残念でしたが、地元の俵口小学校とはたびたび交流されているそうです。

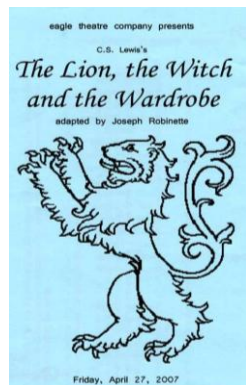
学校内はすべて英語という環境で、多彩なエスニティが自然に共存する、不思議な温かみのある学校です。

### ○C.Sルイスの英語劇上演

関西クリスチヤンスクールの生徒たちによる英語劇「ナルニア国物語～ライオンと魔女」が、4月27日(金)、午後6時半からコミュニティセンター文化ホールで開催されました。

課外授業として、イーグル・シアター(演出家オルソン・ベンジャミンさん)を、全ての学年の子どもたちが協力して作り上げたそうです。

昨年9月から練習を始め、セット、衣装、メイクアップなど、保護者と先生方の協力のもと、すべて手作りで準備し、上演時間「1時間半」という本格的な劇を見事に演じきり、会場からは盛大な拍手と賞賛の声を送られました。



ikoryuにもご招待状をお届け頂きありがとうございました。今回は、皆様にご案内できなかったのが残念でしたが、来年も上演されるそうですので、次回をどうぞ楽しみに！！ (Hwa)

## ikoryu 会員 活動紹介コーナー

呉 泳慧さん 「アトリエアム」主宰

「臨床美術」ということばをご存知でしょうか？ 独自のアートカリキュラムにそって創作活動し、脳の機能の活性を促す、脳が目ざめるアートだそうです。 呉さんは、今春から、その「臨床美術」の手法を取り入れた創作活動を、西菜畑のご自宅ではじめられました。

「うまい下手にとられず、個性豊かな作品を創作することができますよ」「右脳と左脳のバランス・新しい発想や想像力・好奇心と勇気などを育てます」とのお話に、美術を楽しみながら脳を活性化できるとは、すばらしい！！と、「臨床美術」の世界に引き込まれました。

6月3日(日)午後1時から3時まで、芸術会館「美楽来」で体験学習会が開かれますので、興味のある方は、一度、体験学習されてはいかがでしょうか？ 子どもからおとなまで、どなたでも参加できます。 問い合わせ：TEL/FAX 75-3519 呉さんまで

## NPO法人設立総会のご案内

この間、いこま国際交流協会 NPO法人化にむけ準備を進めてきましたが、賛同人の皆さまのご協力により、設立総会を迎えることとなりました。

みなさまのご参加、よろしくおねがいします。 特定非営利活動法人いこま国際交流協会設立総会 開催日時：2007年6月8日(金)午後7時~9時 開催場所：コミュニティセンター 401号室 (生駒駅南側、徒歩スグ 生駒セイセイビル内)

## ひつじ通信

- ホームページが充実してきました。ステキな世界に出会えますよ！ [www.ikoryu.org](http://www.ikoryu.org) クリックしてね。
- HP管理人さんから一言 「翻訳スタッフ募集中です。一緒に多言語ページ充実させましょう！！」
- 市議選アンケート結果をHP上にUPしました。ご協力いただいた議員のみなさま、ありがとうございました。議会での国際化施策の推進に期待大です。
- いよいよハロハロ ikoryu の第1回です。「準備すべてOK」とは、なかなかいきませんが、準備会は毎回盛り上がり、当日みなさまにお会いできるのを楽しみにしています。どうぞよろしく！！ (Hwa)